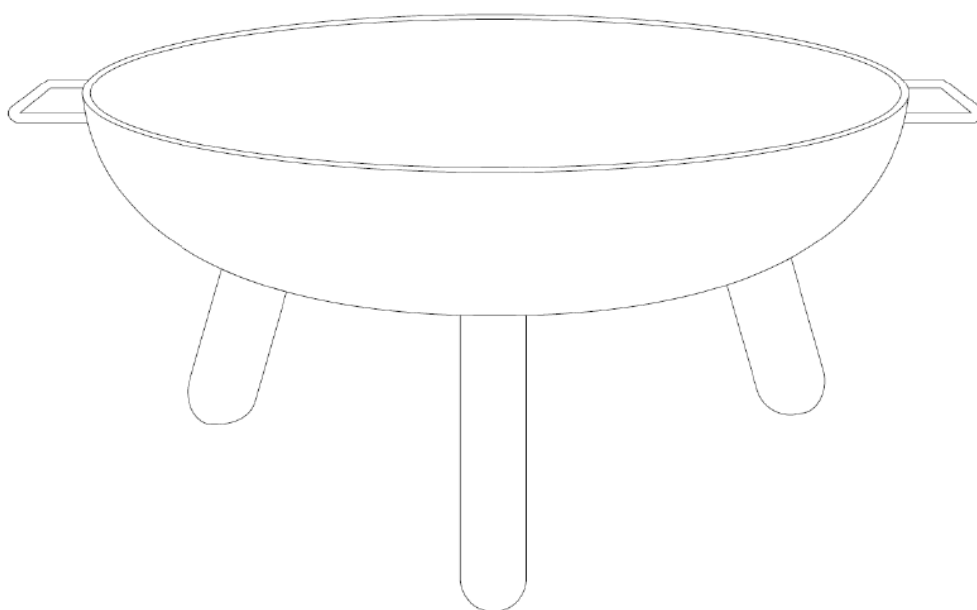


PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	5
CZ - ČESKÁ VERZE	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	11
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	14
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	17
FR - VERSION FRANÇAISE.....	20
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	23
IT - VERSIONE ITALIANA.....	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	29
LV - LATVIEŠU VERSIJA	32
NL - NEDERLANDSE VERSIE	35
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	38
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	41
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	44
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	47
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	50

Palenisko ogrodowe żeliwne 58cm**PL****Palenisko ogrodowe żeliwne 58cm****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko. pl
www.geko.pl

UWAGA!

Palenisko nie powinno być używane przez dzieci.

Nigdy nie zostawiaj dzieci ani zwierząt bez nadzoru w pobliżu palącego się lub niedawno wygaszonego paleniska.

Istnieje ryzyko poparzenia (elementy paleniska mogą być bardzo gorące).

W przypadku utraty, uszkodzenia lub zniszczenia Instrukcji obsługi i montażu, należy uzyskać kopię w punkcie sprzedaży lub bezpośrednio u Producenta, podając dane identyfikacyjne urządzenia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przestrzeganie poniższych wytycznych zapewni poprawne działanie paleniska oraz pomoże uniknąć szkód i wypadków spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem:

- Przed montażem lub konserwacją urządzenia należy dokładnie przeczytać i zrozumieć Instrukcję obsługi i montażu.
- Podczas montażu i eksploatacji urządzenia zawsze należy przestrzegać miejscowych przepisów.
- Palenisko należy użytkować zgodnie z instrukcjami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków.
- Zapewnij stabilne i równe podłoże podczas użytkowania urządzenia. Zawsze umieszczaj je na płaskim, poziomym, niepalnym i stabilnym podłożu, w osłoniętym przed wiatrem miejscu. Unikaj używania w silnym wietrze.
- Palenisko nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Należy odpowiednio zamontować i umieścić elementy paleniska tak, aby woda nie gromadziła się na ich powierzchni, ponieważ kontakt z wilgocią może spowodować uszkodzenie powłoki.
- Dozwołonym paliwem do spalania w palenisku jest drewno rozpalane przy użyciu naturalnych podpałek.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.
- Nigdy nie zostawiaj paleniska bez nadzoru.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z paleniskiem, ponieważ może się ono nagrzać do wysokich temperatur. W razie konieczności użyj odpowiednich środków ochronnych, takich jak ubranie ochronne i rękawice żaroodporne.
- Nie używaj urządzenia w przypadku awarii lub nieprawidłowego działania.
- Nie przechowuj materiałów łatwopalnych w odległości mniejszej niż 1 metr od paleniska.
- Nie spalaj odpadów.
- Nie dokonuj modyfikacji urządzenia ani nie używaj nieoryginalnych części, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji.
- Paleniska nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością.
- Nie używaj wody do gaszenia paleniska. Zalecane jest stosowanie piasku.
- Jeśli palenisko jest używane jako grill, używaj wyłącznie drewna, węgla drzewnego lub brykietu węgla drzewnego jako paliwa.
- Przed pierwszym użyciem jako grill, palenisko powinno być podgrzewane przez co najmniej 3 godziny, aby utwardzić powłokę lakierniczą.

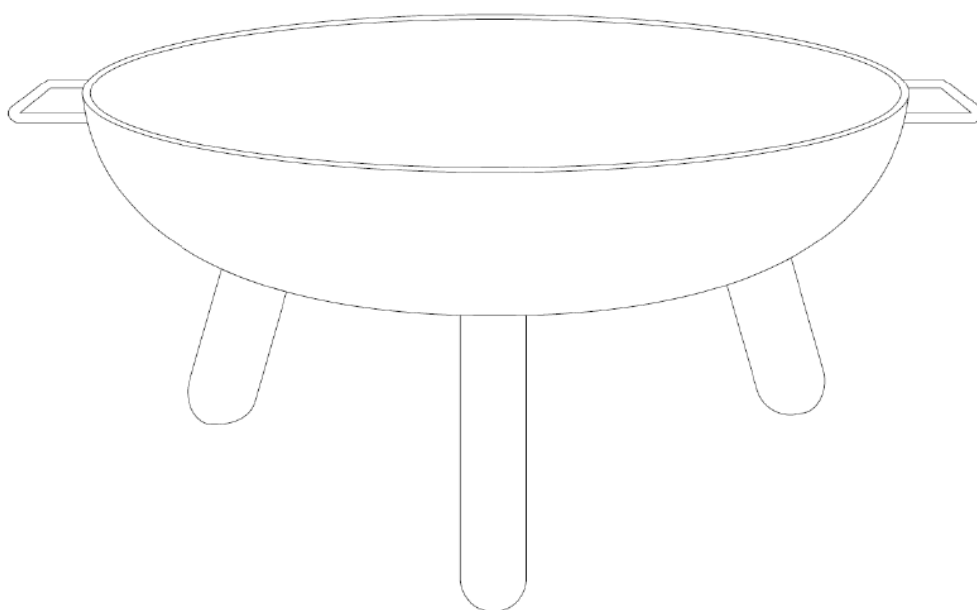
- Mocuj ruszt na wybranej wysokości nad paleniskiem.
- Zaleca się posiadać odpowiedni sprzęt gaśniczy w łatwo dostępnym miejscu podczas użytkowania paleniska.

KONSERWACJA

- Wszelkie działania konserwacyjne należy wykonywać jedynie po wygaszeniu i ostygnięciu urządzenia.
- Regularnie usuwaj popiół i inne odpady z paleniska.
- Unikaj stosowania środków zawierających alkohol, kwas lub inne aktywne składniki podczas czyszczenia, ponieważ mogą one negatywnie wpłynąć na wygląd powierzchni.
- W pobliżu produktów lub instalacji wykonanych ze stali corten nie powinny znajdować się inne elementy metalowe podatne na korozję, chyba że są one wykonane ze stali nierdzewnej.
- Usuwać popiół za pomocą łopaty.
- Oczyszczyć zarówno wewnętrzne, jak i zewnętrzne powierzchnie paleniska wilgotną szmatką, a następnie osuszyć, aby zapobiec korozji.
- Jeśli na powierzchni paleniska pojawi się rdza, należy ją usunąć drobnoziarnistym papierem ściernym i pokryć warstwą lakieru odpornego na wysokie temperatury.
- Przechowuj palenisko w czystym i suchym pomieszczeniu.
- Używaj paleniska regularnie w sezonie, aby zapobiec korozji.

Wood-burning fire pit 58cm

Translation of the original Operating Instructions

EN**Wood-burning fire pit 58cm****IMPORTANT INFORMATION!**

Read before use and retain for future reference.

EN

CAUTION!

The fire pit should not be used by children.

Never leave children or pets unattended near a burning or recently extinguished fire pit.

There is a risk of burns (fire pit elements can be very hot).

In case of loss, damage, or destruction of the Instruction Manual, obtain a copy from the point of sale or directly from the Manufacturer, providing the device's identification details.

SAFETY RULES

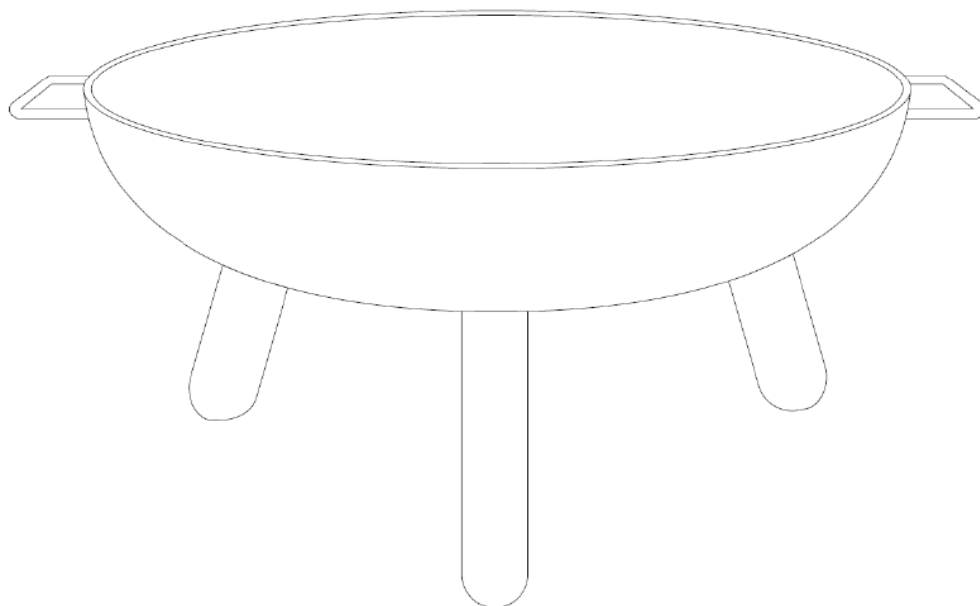
Adhering to the following guidelines will ensure the proper operation of the fire pit and help prevent damage and accidents caused by improper use:

- Before assembly or maintenance of the device, carefully read and understand the Instruction Manual.
- During assembly and operation of the device, always comply with local regulations.
- Use the fire pit according to the instructions.
- The device is intended for outdoor use.
- Ensure stable and level ground during device operation. Always place it on a flat, level, non-flammable, and stable surface, in a wind-sheltered area. Avoid using in strong winds.
- The fire pit is not intended for continuous operation.
- Properly install and position fire pit elements to prevent water accumulation on their surfaces, as moisture contact can damage the coating.
- Only use wood ignited with natural fire starters as fuel for burning in the fire pit.
- Keep the device away from children and pets.
- Never leave the fire pit unattended.
- Avoid direct contact with the fire pit, as it can heat up to high temperatures. Use appropriate protective measures such as protective clothing and heat-resistant gloves if necessary.
- Do not use the device in case of malfunction or improper operation.
- Do not store flammable materials within 1 meter of the fire pit.
- Do not burn waste.
- Do not modify the device or use non-original parts, as this will void the warranty.
- Fire pits are not intended for contact with food.
- Do not use water to extinguish the fire pit. Sand is recommended for quick extinguishing.
- If the fire pit is used as a grill, use only wood, charcoal, or charcoal briquettes as fuel.
- Before the first use as a grill, the fire pit should be heated for at least 3 hours to harden the paint coating.
- Secure the grill grate at the chosen height above the fire pit.
- It is recommended to have appropriate firefighting equipment easily accessible when using the fire pit.

MAINTENANCE

- All maintenance activities should be performed only after the device has been extinguished and cooled down.
- Regularly remove ash and other debris from the fire pit.
- Avoid using alcohol, acid, or other active ingredients-containing substances during cleaning, as they may negatively affect the appearance of the surface.
- In the vicinity of products or installations made of corten steel, there should be no other metal elements susceptible to corrosion, unless they are made of stainless steel.
- Remove ash using a shovel.
- Clean both the internal and external surfaces of the fire pit with a damp cloth, then dry them to prevent corrosion.
- If rust appears on the surface of the fire pit, remove it with fine-grit sandpaper and apply a layer of high-temperature resistant lacquer.
- Store the fire pit in a clean and dry room.
- Use the fire pit regularly during the season to prevent corrosion.

Litínové zahradní ohniště 58 cm
Překlad originálního návodu

CZ

Litínové zahradní ohniště 58 cm

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

VAROVÁNÍ!

Tento krb by neměly používat děti.

Nikdy nenechávejte děti ani domácí zvířata bez dozoru v blízkosti hořícího nebo nedávno zhasnutého krbu.

Hrozí riziko popálení (součásti krbu mohou být velmi horké).

V případě ztráty, poškození nebo zničení návodu k obsluze a instalaci si vyžádejte kopii v místě prodeje nebo přímo od výrobce s identifikačními údaji zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Dodržování následujících pokynů zajistí správný provoz krbu a pomůže předejít škodám a nehodám způsobeným nesprávným použitím:

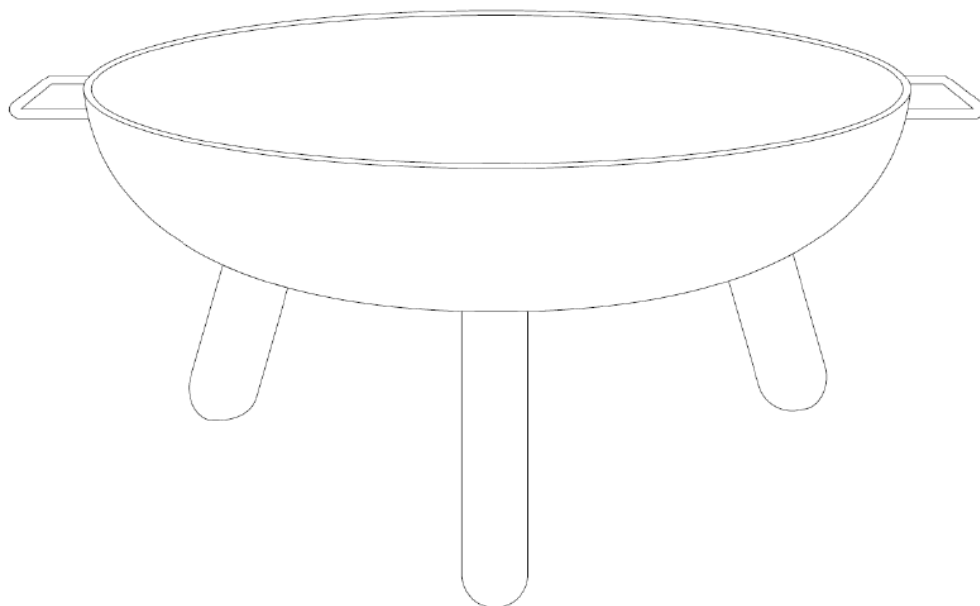
- Před instalací nebo údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze a instalaci a pochopte ho.
- Při instalaci a používání spotřebiče vždy dodržujte místní předpisy.
- Používejte krb v souladu s pokyny.
- Tento spotřebič je určen pro venkovní použití.
- Při používání spotřebiče zajistěte stabilní a rovný povrch. Vždy jej umístěte na rovný, vodorovný, nehořlavý a stabilní povrch na místě chráněném před větrem. Nepoužívejte krb za silného větru.
- Krb není určen k nepřetržitému provozu.
- Součásti krbu řádně nainstalujte a umístěte tak, aby se na jejich povrchu nehromadila voda, protože kontakt s vlhkostí může poškodit povrchovou úpravu.
- Povolným palivem pro spalování v krbu je dřevo zapálené přírodním podpalem.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nikdy nenechávejte krb bez dozoru.
- Zabraňte přímému kontaktu s krbem, protože se může velmi zahřát. V případě potřeby používejte vhodné ochranné prostředky, jako je ochranný oděv a žáruvzdorné rukavice.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně nebo je poškozený.
- Neskladujte hořlavé materiály do 1 metru od krbu.
- Nespalujte odpad.
- Neupravujte spotřebič ani nepoužívejte neoriginální díly, jinak ztratíte záruku.
- Krb není určen pro kontakt s potravinami.
- K hašení ohně nepoužívejte vodu. Doporučuje se použití písku.
- Pokud ohniště používáte jako gril, používejte jako palivo pouze dřevo, dřevěné uhlí nebo brikety z dřevěného uhlí.
- Před prvním použitím jako grilu by se ohniště mělo alespoň 3 hodiny zahřívat, aby vytvrdla barva.

- Upevněte rošt v požadované výšce nad topeništěm.
- Doporučuje se mít při používání topeniště snadno přístupné vhodné hasicí zařízení.

ÚDRŽBA

- Veškerou údržbu provádějte až po uhašení a vychladnutí spotřebiče.
- Pravidelně odstraňujte popel a další nečistoty z topeniště.
- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, kyseliny nebo jiné aktivní složky, protože mohou negativně ovlivnit vzhled povrchu.
- V blízkosti výrobků nebo instalací z kortenové oceli by se neměly nacházet žádné jiné kovové součásti náchylné ke korozi, pokud nejsou vyrobeny z nerezové oceli.
- Popel odstraňte špachtlí.
- Vnitřní i vnější povrch topeniště očistěte vlhkým hadříkem a poté osušte, abyste zabránili korozi.
- Pokud se na povrchu topeniště objeví rez, odstraňte ji jemnozrnným brusným papírem a naneste vrstvu laku odolného vůči vysokým teplotám.
- Topeniště skladujte na čistém a suchém místě. Ohniště pravidelně používejte po celou sezónu, abyste zabránili korozi.

Garten-Feuerschale aus Gusseisen 58 cm
Übersetzung der Originalanleitung

DE

Garten-Feuerschale aus Gusseisen 58 cm

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WARNUNG!

Dieser Kamin darf nicht von Kindern benutzt werden.

Lassen Sie Kinder oder Haustiere niemals unbeaufsichtigt in der Nähe eines brennenden oder kürzlich erloschenen Kamins.

Es besteht Verbrennungsgefahr (Kaminkomponenten können sehr heiß sein).

Bei Verlust, Beschädigung oder Zerstörung der Bedienungs- und Installationsanleitung erhalten Sie ein Exemplar unter Angabe der Geräteidentifikationsdaten an der Verkaufsstelle oder direkt beim Hersteller.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Einhaltung der folgenden Richtlinien gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb des Kamins und hilft, Schäden und Unfälle durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden:

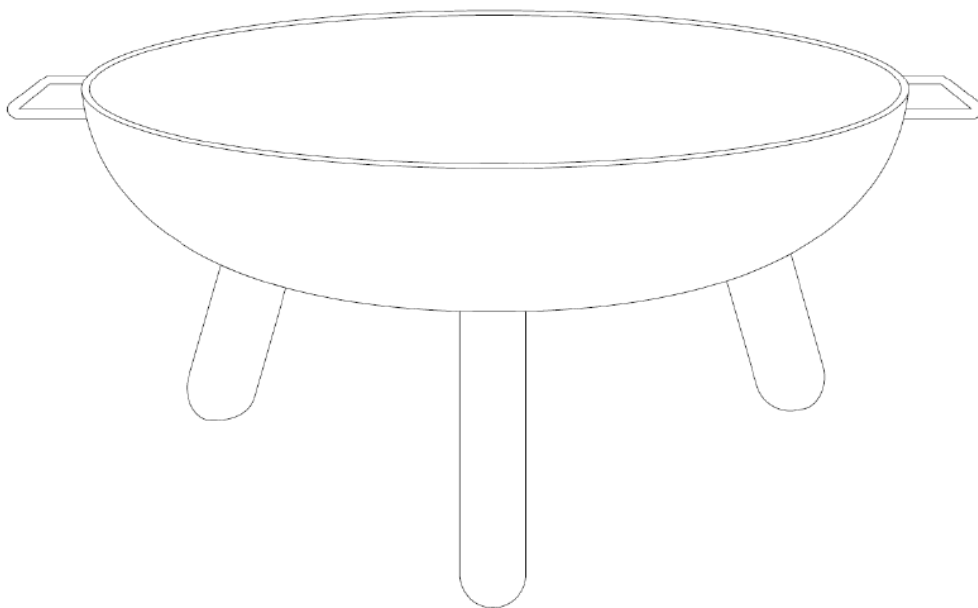
- Lesen Sie vor der Installation oder Wartung des Geräts die Bedienungs- und Installationsanleitung sorgfältig durch.
- Beachten Sie bei der Installation und Verwendung des Geräts stets die örtlichen Vorschriften.
- Benutzen Sie den Kamin gemäß den Anweisungen.
- Dieses Gerät ist für den Außenbereich bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät stets auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Stellen Sie es immer auf eine ebene, nicht brennbare und stabile Fläche an einem windgeschützten Ort. Vermeiden Sie die Verwendung des Kamins bei starkem Wind.
- Der Kamin ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.
- Installieren und positionieren Sie die Kaminkomponenten ordnungsgemäß, um Wasseransammlungen auf den Oberflächen zu vermeiden, da Kontakt mit Feuchtigkeit die Beschichtung beschädigen kann.
- Als Brennstoff für den Kamin ist Holz mit natürlichem Anzündholz zulässig.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie den Kamin niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Kamin, da dieser sehr heiß werden kann. Tragen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzausrüstung wie Schutzkleidung und hitzebeständige Handschuhe.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion aufweist oder weiterhin funktioniert.
- Lagern Sie keine brennbaren Materialien im Umkreis von 1 Meter um den Kamin.
- Verbrennen Sie keinen Abfall.
- Verändern Sie das Gerät nicht und verwenden Sie keine nicht originalen Teile, da sonst die Garantie erlischt.
- Der Kamin ist nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.
- Löschen Sie kein Feuer mit Wasser. Die Verwendung von Sand wird empfohlen.
- Wenn Sie die Feuerstelle als Grill verwenden, verwenden Sie ausschließlich Holz, Holzkohle oder Holzkohlebriketts als Brennstoff.
- Vor der ersten Verwendung als Grill sollte die Feuerstelle mindestens 3 Stunden lang erhitzt werden, damit die Farbe aushärten kann.

- Befestigen Sie den Rost in der gewünschten Höhe über der Feuerstelle.
- Es wird empfohlen, bei der Benutzung der Feuerstelle geeignete Feuerlöschgeräte griffbereit zu haben.

WARTUNG

- Wartungsarbeiten sollten erst nach dem Löschen und Abkühlen des Geräts durchgeführt werden.
- Entfernen Sie regelmäßig Asche und andere Rückstände aus der Feuerstelle.
- Vermeiden Sie Reinigungsmittel mit Alkohol, Säure oder anderen Wirkstoffen, da diese die Oberfläche beeinträchtigen können.
- In der Nähe von Cortenstahlprodukten oder -anlagen sollten sich keine korrosionsanfälligen Metallteile befinden, es sei denn, sie bestehen aus Edelstahl.
- Entfernen Sie Asche mit einem Spachtel.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenflächen der Feuerstelle mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab, um Korrosion zu vermeiden.
- Sollte sich Rost auf der Oberfläche der Feuerstelle bilden, entfernen Sie diesen mit feinkörnigem Schleifpapier und tragen Sie eine Schicht hitzebeständigen Lack auf.
- Lagern Sie die Feuerstelle an einem sauberen und trockenen Ort. Benutzen Sie Ihre Feuerstelle während der gesamten Saison regelmäßig, um Korrosion zu vermeiden.

Σιδερένια εστία κήπου 58 cm
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL

Σιδερένια εστία κήπου 58 cm

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το τζάκι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή κατοικίδια ζώα χωρίς επίβλεψη κοντά σε ένα τζάκι που καίγεται ή έχει σβήσει πρόσφατα.

Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων (τα εξαρτήματα του τζακιού μπορεί να είναι πολύ ζεστά).

Σε περίπτωση απώλειας, ζημιάς ή καταστροφής του Εγχειριδίου Λειτουργίας και Εγκατάστασης, προμηθευτείτε ένα αντίγραφο από το σημείο πώλησης ή απευθείας από τον Κατασκευαστή, παρέχοντας τις πληροφορίες αναγνώρισης της συσκευής.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η τήρηση των ακόλουθων οδηγιών θα διασφαλίσει την ορθή λειτουργία του τζακιού και θα βοηθήσει στην πρόληψη ζημιών και ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση:

- Πριν από την εγκατάσταση ή τη συντήρηση της συσκευής, διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο Λειτουργίας και Εγκατάστασης.
- Ακολουθείτε πάντα τους τοπικούς κανονισμούς κατά την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε το τζάκι σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εξωτερική χρήση.
- Εξασφαλίστε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια κατά τη χρήση της συσκευής. Τοποθετείτε πάντα σε μια επίπεδη, επίπεδη, μη εύφλεκτη και σταθερή επιφάνεια, σε μια θέση προστατευμένη από τον άνεμο. Αποφύγετε τη χρήση του τζακιού σε ισχυρούς ανέμους.
- Το τζάκι δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία.
- Εγκαταστήστε και τοποθετήστε σωστά τα εξαρτήματα του τζακιού για να αποτρέψετε τη συσσώρευση νερού στις επιφάνειές τους, καθώς η επαφή με την υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επίστρωση.
- Το επιτρεπόμενο καύσιμο για καύση στο τζάκι είναι ξύλα που αναμμένα με φυσικό προσάναμμα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Μην αφήνετε ποτέ το τζάκι χωρίς επίβλεψη.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με το τζάκι, καθώς μπορεί να γίνει πολύ ζεστό. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά ρούχα και γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δυσλειτουργεί ή παρουσιάζει δυσλειτουργία.
- Μην αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά σε απόσταση 1 μέτρου από το τζάκι.
- Μην καίτε απόβλητα.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή ή μην χρησιμοποιείτε μη γνήσια εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Το τζάκι δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για την κατάσβεση πυρκαγιάς. Συνιστάται η χρήση άμμου.
- Εάν χρησιμοποιείτε το τζάκι ως ψησταριά, χρησιμοποιήστε μόνο ξύλα, κάρβουνα ή μπρικέτες κάρβουνου ως καύσιμο.
- Πριν από την πρώτη χρήση ως ψησταριά, το τζάκι πρέπει να θερμανθεί για τουλάχιστον 3 ώρες για να σκληρύνει το χρώμα.

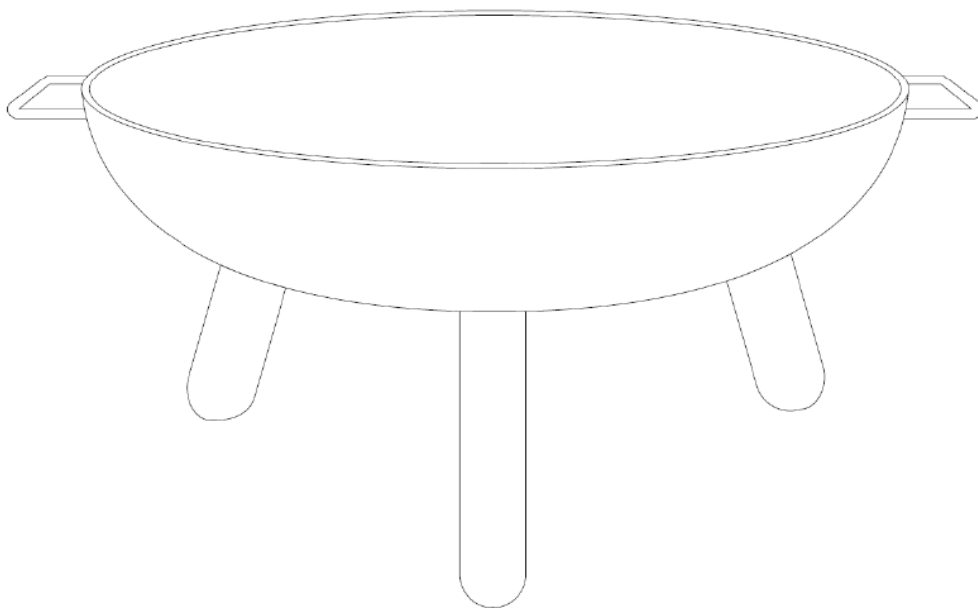
- Στερεώστε τη σχάρα στο επιθυμητό ύψος πάνω από την εστία.
- Συνιστάται να έχετε άμεσα προσβάσιμο τον κατάλληλο εξοπλισμό πυρόσβεσης κατά τη χρήση της εστίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνο αφού η συσκευή σβήσει και κρυώσει.
- Αφαιρείτε τακτικά τη στάχτη και άλλα υπολείμματα από την εστία.
- Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων καθαρισμού που περιέχουν αλκοόλη, οξύ ή άλλα δραστικά συστατικά, καθώς μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την εμφάνιση της επιφάνειας.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν άλλα μεταλλικά εξαρτήματα που είναι ευαίσθητα στη διάβρωση κοντά σε προϊόντα ή εγκαταστάσεις χάλυβα Corten, εκτός εάν είναι κατασκευασμένα από ανοξείδωτο χάλυβα.
- Αφαιρέστε τη στάχτη με σπάτουλα.
- Καθαρίστε τόσο τις εσωτερικές όσο και τις εξωτερικές επιφάνειες της εστίας με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε τις για να αποφύγετε τη διάβρωση.
- Εάν εμφανιστεί σκουριά στην επιφάνεια της εστίας, αφαιρέστε την με λεπτόκοκκο γυαλόχαρτο και εφαρμόστε μια στρώση βερνικιού ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Αποθηκεύστε την εστία σε καθαρό και ξηρό μέρος. Χρησιμοποιήστε το τζάκι σας τακτικά καθ' όλη τη διάρκεια της σεζόν για να αποτρέψετε τη διάβρωση.

Hogar de jardín de hierro fundido 58 cm
Traducción de las instrucciones originales

ES



Hogar de jardín de hierro fundido 58 cm

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

¡ADVERTENCIA!

Esta chimenea no debe ser utilizada por niños.

Nunca deje a niños ni mascotas sin supervisión cerca de una chimenea encendida o recién apagada.

Existe riesgo de quemaduras (los componentes de la chimenea pueden estar muy calientes).

En caso de pérdida, daño o destrucción del Manual de Operación e Instalación, obtenga una copia en el punto de venta o directamente del fabricante, proporcionando la información de identificación del dispositivo.

NORMAS DE SEGURIDAD

Seguir las siguientes pautas garantizará el correcto funcionamiento de la chimenea y ayudará a prevenir daños y accidentes causados por un uso inadecuado:

- Antes de instalar o realizar el mantenimiento del aparato, lea atentamente y comprenda el Manual de Operación e Instalación.
- Siga siempre las normativas locales al instalar y utilizar el aparato.
- Utilice la chimenea de acuerdo con las instrucciones.
- Este aparato está diseñado para uso en exteriores.
- Asegúrese de que la superficie del aparato sea estable y nivelada. Colóquelo siempre sobre una superficie plana, nivelada, no inflamable y estable, en un lugar protegido del viento. Evite utilizar la chimenea con vientos fuertes. La chimenea no está diseñada para un funcionamiento continuo.
- Instale y coloque correctamente los componentes de la chimenea para evitar la acumulación de agua en sus superficies, ya que el contacto con la humedad puede dañar el revestimiento.
- El combustible permitido para la chimenea es leña natural.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y mascotas.
- Nunca deje la chimenea sin supervisión.
- Evite el contacto directo con la chimenea, ya que puede alcanzar temperaturas muy altas. Si es necesario, utilice equipo de protección adecuado, como ropa protectora y guantes resistentes al calor.
- No utilice el aparato si presenta algún problema o si presenta alguna falla.
- No almacene materiales inflamables a menos de 1 metro de la chimenea.
- No queme residuos.
- No modifique el aparato ni utilice piezas no originales, ya que esto anulará la garantía.
- La chimenea no está diseñada para el contacto con alimentos.
- No utilice agua para extinguir el fuego. Se recomienda el uso de arena.
- Si utiliza la chimenea como parrilla, utilice únicamente leña, carbón vegetal o briquetas de carbón vegetal como combustible.
- Antes del primer uso como parrilla, el brasero debe calentarse durante al menos 3 horas para endurecer la pintura.

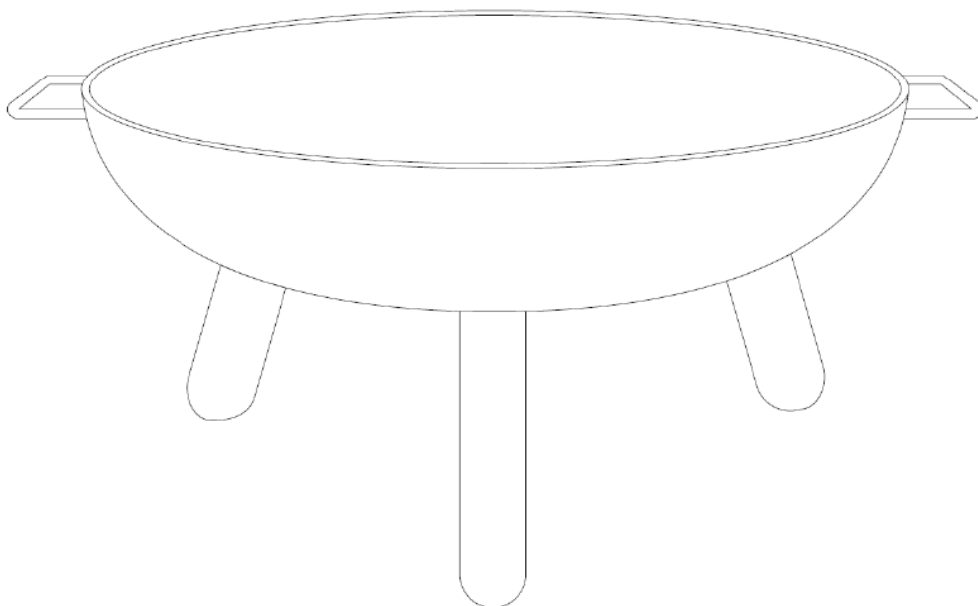
- Fije la rejilla a la altura deseada sobre la cámara de combustión.
- Se recomienda tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado al utilizar la cámara de combustión.

MANTENIMIENTO

- Todo mantenimiento debe realizarse únicamente después de que el aparato se haya extinguido y enfriado.
- Retire regularmente la ceniza y otros residuos de la cámara de combustión.
- Evite utilizar productos de limpieza que contengan alcohol, ácido u otros ingredientes activos, ya que pueden afectar negativamente la apariencia de la superficie.
- No debe haber otros componentes metálicos susceptibles a la corrosión cerca de productos o instalaciones de acero Corten, a menos que sean de acero inoxidable.
- Retire la ceniza con una espátula.
- Limpie las superficies interior y exterior de la cámara de combustión con un paño húmedo y luego séquelas para evitar la corrosión.
- Si aparece óxido en la superficie de la cámara de combustión, elimínelo con papel de lija de grano fino y aplique una capa de barniz resistente a altas temperaturas.
- Guarde la cámara de combustión en un lugar limpio y seco. Utilice la chimenea regularmente durante toda la temporada para evitar la corrosión.

Brasero de jardin en fonte 58 cm
Traduction du mode d'emploi original

FR



Brasero de jardin en fonte 58 cm

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

AVERTISSEMENT !

Ce foyer ne doit pas être utilisé par des enfants.

Ne laissez jamais d'enfants ou d'animaux sans surveillance à proximité d'un foyer allumé ou récemment éteint.

Il existe un risque de brûlure (les composants du foyer peuvent être très chauds).

En cas de perte, de dommage ou de destruction du manuel d'utilisation et d'installation, procurez-vous-en un exemplaire auprès du point de vente ou directement auprès du fabricant, en fournissant les informations d'identification de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le respect des consignes suivantes garantira le bon fonctionnement du foyer et contribuera à prévenir les dommages et les accidents causés par une mauvaise utilisation :

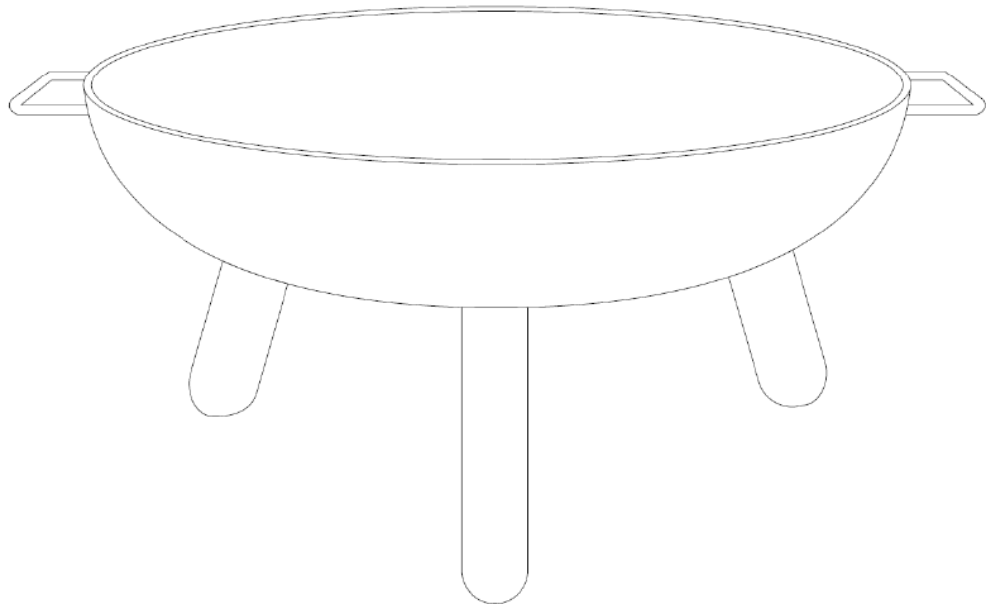
- Avant d'installer ou d'entretenir l'appareil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et d'installation.
- Conformez-vous toujours à la réglementation locale lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.
- Utilisez le foyer conformément aux instructions.
- Cet appareil est destiné à un usage extérieur.
- Assurez-vous que la surface d'utilisation de l'appareil est stable et plane. Placez-le toujours sur une surface plane, ininflammable et stable, à l'abri du vent. Évitez d'utiliser le foyer par vent fort.
- Le foyer n'est pas conçu pour un fonctionnement continu.
- Installez et positionnez correctement les composants du foyer afin d'éviter toute accumulation d'eau sur leurs surfaces, car le contact avec l'humidité pourrait endommager le revêtement.
- Le combustible autorisé pour la combustion du foyer est le bois d'allumage naturel.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez jamais le foyer sans surveillance.
- Évitez tout contact direct avec le foyer, car il peut devenir très chaud. Si nécessaire, utilisez un équipement de protection approprié, tel que des vêtements de protection et des gants résistants à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- Ne stockez pas de matériaux inflammables à moins d'un mètre du foyer.
- Ne brûlez pas de déchets.
- Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez pas de pièces non d'origine, car cela annulerait la garantie.
- Ce foyer n'est pas destiné au contact alimentaire.
- N'utilisez pas d'eau pour éteindre un feu. L'utilisation de sable est recommandée.
- Si vous utilisez le foyer comme barbecue, utilisez uniquement du bois, du charbon de bois ou des briquettes de charbon de bois comme combustible.
- Avant la première utilisation comme barbecue, le foyer doit être chauffé pendant au moins 3 heures pour durcir la peinture.

- Fixez la grille à la hauteur souhaitée au-dessus du foyer.
- Il est recommandé de disposer d'un équipement d'extinction d'incendie approprié et facilement accessible lors de l'utilisation du foyer.

ENTRETIEN

- Tout entretien doit être effectué uniquement après que l'appareil soit éteint et refroidi.
- Retirez régulièrement les cendres et autres débris du foyer.
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'acide ou d'autres ingrédients actifs, car ils peuvent altérer l'apparence de la surface.
- Aucun autre composant métallique susceptible de se corroder ne doit se trouver à proximité des produits ou installations en acier Corten, sauf s'ils sont en acier inoxydable.
- Retirez les cendres à l'aide d'une spatule.
- Nettoyez les surfaces intérieures et extérieures du foyer avec un chiffon humide, puis séchez-les pour éviter la corrosion.
- Si de la rouille apparaît à la surface du foyer, éliminez-la avec du papier de verre fin et appliquez une couche de vernis résistant aux hautes températures.
- Rangez le foyer dans un endroit propre et sec. Utilisez votre foyer régulièrement tout au long de la saison pour éviter la corrosion.

Öntöttvas kerti tűzrakóhely 58 cm
Eredeti utasítás fordítása

HU

Öntöttvas kerti tűzrakóhely 58 cm

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a kandallót gyermekek nem használhatják.

Soha ne hagyjon gyermekeket vagy háziállatokat felügyelet nélkül égő vagy nemrég eloltott kandalló közelében.

Égési sérülések veszélye áll fenn (a kandalló alkatrészei nagyon forrók lehetnek).

A Kezelési és Telepítési Kézikönyv elvesztése, sérülése vagy megsemmisülése esetén szerezzen be egy példányt az értékesítési ponton vagy közvetlenül a gyártótól, a készülék azonosító adataival együtt.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi irányelvek betartása biztosítja a kandalló megfelelő működését, és segít megelőzni a nem megfelelő használatból eredő károkat és baleseteket:

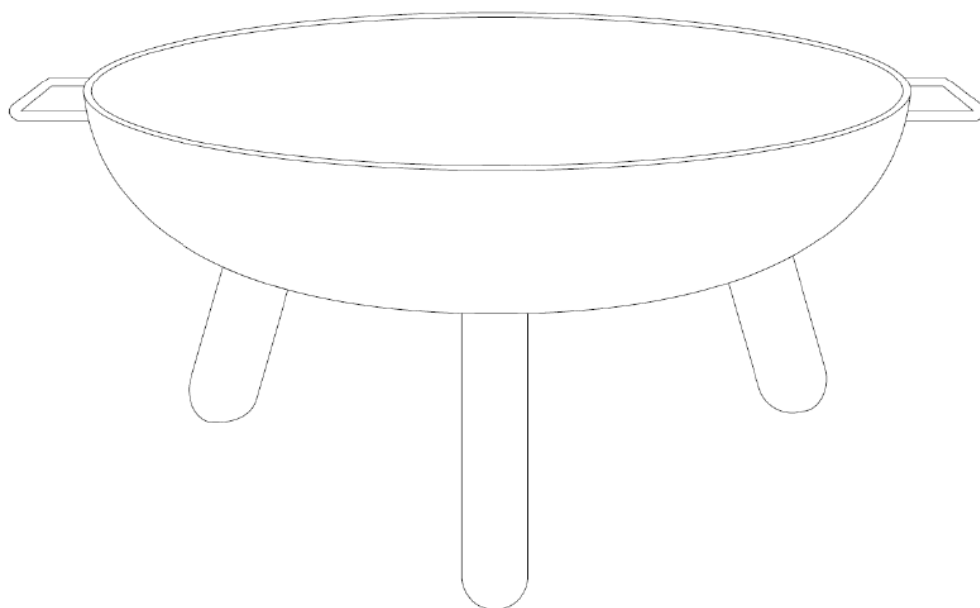
- A készülék telepítése vagy karbantartása előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a Kezelési és Telepítési Kézikönyvet.
- A készülék telepítésekor és használatakor mindig tartsa be a helyi előírásokat.
- A kandallót az utasításoknak megfelelően használja.
- Ez a készülék kültéri használatra készült.
- A készülék használata során biztosítson stabil és vízszintes felületet. Mindig sík, vízszintes, nem gyúlékony és stabil felületre helyezze, szélvédett helyen. Kerülje a kandalló használatát erős szélben.
- A kandalló nem folyamatos működésre készült.
- A kandalló alkatrészeit megfelelően szerelje fel és helyezze el, hogy megakadályozza a víz felgyülemelését a felületükön, mivel a nedvességgel való érintkezés károsíthatja a bevonatot.
- A kandallóban elégethető tüzelőanyagként természetes gyújtóssal meggyújtott fa használható.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a kandallót.
- Kerülje a kandallóval való közvetlen érintkezést, mivel az nagyon felforrósodhat. Szükség esetén használjon megfelelő védőfelszerelést, például védőruházatot és hőálló kesztyűt.
- Ne használja a készüléket, ha meghibásodott vagy hibásan működik.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a kandalló 1 méteres körzetében.
- Ne égessen hulladékot.
- Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem eredeti alkatrészeket, mert ez érvényteleníti a garanciát.
- A kandalló nem alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.
- Ne használjon vizet a tűz eloltásához. Homok használata ajánlott.
- Ha a tűzrakóhelyet grillként használja, csak fát, faszenet vagy faszénbrikettet használjon tüzelőanyagként.
- Az első grillként való használat előtt a tűzrakóhelyet legalább 3 órán át kell melegíteni, hogy a festék megkeményedjen.

- Rögzítse a rostélyt a kívánt magasságban a tűztér felett.
- A tűztér használatakor ajánlott a megfelelő tűzoltó felszerelést könnyen elérhető helyen tartani.

KARBANTARTÁS

- Minden karbantartási munkát csak a készülék eloltása és lehűlése után szabad elvégezni.
- Rendszeresen távolítsa el a hamut és egyéb törmeléket a tűztérből.
- Kerülje az alkoholt, savat vagy más hatóanyagokat tartalmazó tisztítószeresek használatát, mivel ezek negatívan befolyásolhatják a felület megjelenését.
- A Corten acéltermékek vagy berendezések közelében nem lehetnek más, korrózióra hajlamos fém alkatrészek, kivéve, ha rozsdamentes acélból készültek.
- A hamut spatulával távolítsa el.
- A tűztér belső és külső felületét nedves ruhával tisztítsa meg, majd szárítsa meg a korrózió megelőzése érdekében.
- Ha rozsda jelenik meg a tűztér felületén, finomszemcsés csiszolópapírral távolítsa el, és vigyen fel egy réteg hőálló lakkot.
- A tűzteret tiszta és száraz helyen tárolja. Használja rendszeresen a tűzrakóhelyet a szezonban a korrózió megelőzése érdekében.

Braciere da giardino in ghisa 58 cm
Traduzione delle istruzioni originali

IT

Braciere da giardino in ghisa 58 cm

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

ATTENZIONE!

Questo caminetto non deve essere utilizzato dai bambini.

Non lasciare mai bambini o animali domestici incustoditi vicino a un caminetto acceso o spento di recente.

C'è il rischio di ustioni (i componenti del caminetto possono essere molto caldi).

In caso di smarrimento, danneggiamento o distruzione del Manuale d'uso e installazione, richiederne una copia presso il punto vendita o direttamente al Produttore, fornendo le informazioni di identificazione del dispositivo.

NORME DI SICUREZZA

Il rispetto delle seguenti linee guida garantirà il corretto funzionamento del caminetto e contribuirà a prevenire danni e incidenti causati da un uso improprio:

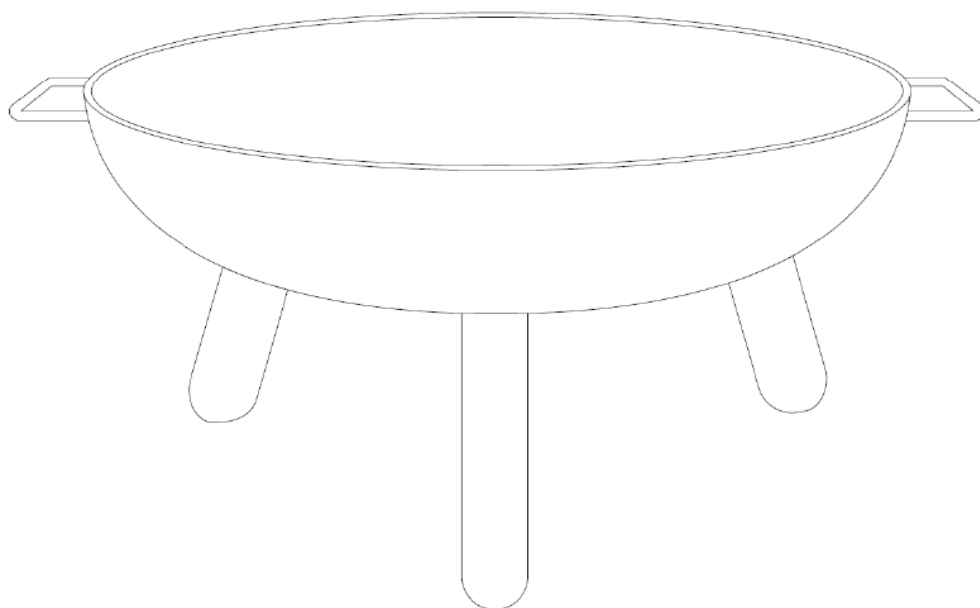
- Prima di installare o effettuare la manutenzione dell'apparecchio, leggere attentamente e comprendere il Manuale d'uso e installazione.
- Rispettare sempre le normative locali durante l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio.
- Utilizzare il caminetto secondo le istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso esterno.
- Assicursi che la superficie di appoggio sia stabile e piana durante l'utilizzo dell'apparecchio. Posizionarlo sempre su una superficie piana, livellata, non infiammabile e stabile, in un luogo riparato dal vento. Evitare di utilizzare il caminetto in caso di vento forte.
- Il caminetto non è progettato per un funzionamento continuo.
- Installare e posizionare correttamente i componenti del camino per evitare che l'acqua si accumuli sulle loro superfici, poiché il contatto con l'umidità potrebbe danneggiarne il rivestimento.
- Il combustibile consentito per la combustione nel camino è la legna, accesa con accendifuoco naturale.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare mai il camino incustodito.
- Evitare il contatto diretto con il camino, poiché può raggiungere temperature molto elevate. Se necessario, utilizzare dispositivi di protezione individuale, come indumenti protettivi e guanti resistenti al calore.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento o malfunzionamento.
- Non conservare materiali infiammabili a meno di 1 metro dal camino.
- Non bruciare rifiuti.
- Non modificare l'apparecchio né utilizzare ricambi non originali, poiché ciò invaliderebbe la garanzia.
- Il camino non è destinato al contatto con gli alimenti.
- Non utilizzare acqua per spegnere un incendio. Si consiglia l'uso di sabbia.
- Se si utilizza il braciere come barbecue, utilizzare solo legna, carbonella o bricchette di carbone come combustibile.
- Prima di utilizzarlo per la prima volta come griglia, il braciere deve essere riscaldato per almeno 3 ore per far indurire la vernice.

- Fissare la griglia all'altezza desiderata sopra il focolare.
- Si raccomanda di avere a portata di mano un'adeguata attrezzatura antincendio durante l'utilizzo del focolare.

MANUTENZIONE

- Tutta la manutenzione deve essere eseguita solo dopo che l'apparecchio è stato spento e raffreddato.
- Rimuovere regolarmente la cenere e altri detriti dal focolare.
- Evitare l'uso di prodotti per la pulizia contenenti alcol, acidi o altri principi attivi, poiché possono influire negativamente sull'aspetto della superficie.
- Non devono esserci altri componenti metallici soggetti a corrosione vicino a prodotti o installazioni in acciaio Corten, a meno che non siano in acciaio inossidabile.
- Rimuovere la cenere con una spatola.
- Pulire le superfici interne ed esterne del focolare con un panno umido e poi asciugare per prevenire la corrosione.
- Se sulla superficie del focolare appare ruggine, rimuoverla con carta vetrata a grana fine e applicare uno strato di vernice resistente alle alte temperature.
- Riporre il focolare in un luogo pulito e asciutto. Utilizzare il braciere regolarmente durante tutta la stagione per prevenire la corrosione.

Ketaus sodo židinyš 58 cm
Originalios instrukcijos vertimas

LT

Ketaus sodo židinyš 58 cm

DĖMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ĮSPĖJIMAS!

Šio židinio negalima naudoti vaikams.

Niekada nepalikite vaikų ar naminių gyvūnėlių be priežiūros šalia degančio ar neseniai užgesinto židinio.

Yra nudegimų pavojus (židinio dalys gali būti labai karštos).

Pametus, sugadinus ar sunaikinus Naudojimo ir montavimo vadovą, įsigykite jo kopiją pardavimo vietoje arba tiesiogiai iš gamintojo, pateikdami įrenginio identifikavimo informaciją.

SAUGOS TAISYKLĖS

Laikydami šią nurodymų, užtikrinsite tinkamą židinio veikimą ir padėsite išvengti žalos bei nelaimingų atsitikimų dėl netinkamo naudojimo:

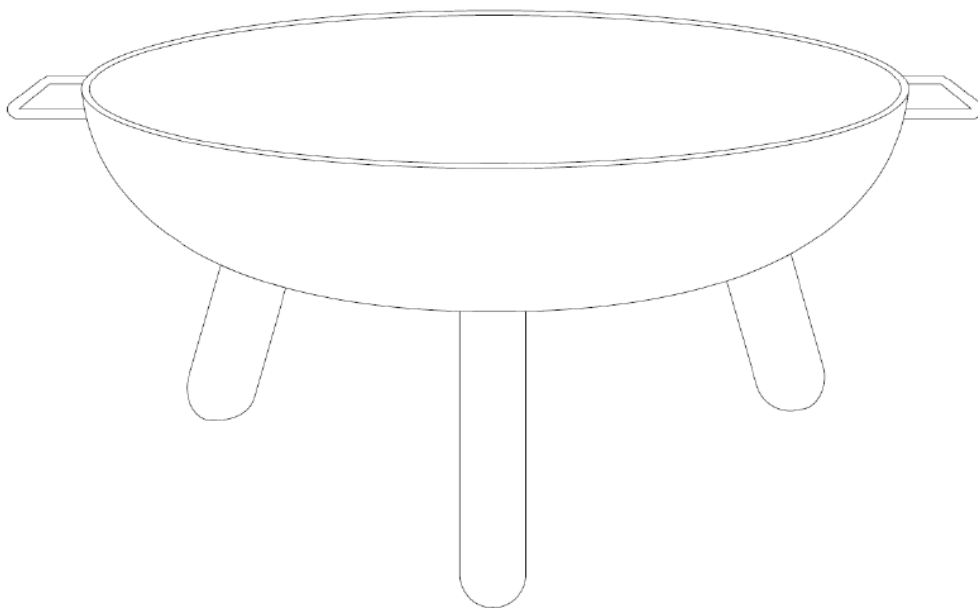
- Prieš montuodami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, atidžiai perskaitykite ir supraskite Naudojimo ir montavimo vadovą.
- Montuodami ir naudodami prietaisą, visada laikykitės vietinių taisyklių.
- Naudokite židinį pagal instrukcijas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti lauke.
- Naudodami prietaisą, užtikrinkite stabilų ir lygų paviršių. Visada pastatykite jį ant lygaus, horizontalaus, nedegaus ir stabilaus paviršiaus, apsaugotoje nuo vėjo vietoje. Venkite naudoti židinį pučiant stipriam vėjui.
- Židinyje nėra skirtas nuolatiniam veikimui.
- Tinkamai sumontuokite ir išdėstykite židinio komponentus, kad ant jų paviršių nesikaupytų vanduo, nes sąlytis su drėgme gali pažeisti dangą.
- Židinyje leidžiamas kuras yra malkos, kūrenamos natūraliu užkūrimu.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnėlių.
- Niekada nepalikite židinio be priežiūros.
- Venkite tiesioginio kontakto su židiniu, nes jis gali labai įkaisti. Jei reikia, naudokite tinkamas apsaugos priemones, pvz., apsauginius drabužius ir karščiui atsparias pirštines.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis veikia netinkamai arba yra sugedęs.
- Nelaikykite degių medžiagų 1 metro atstumu nuo židinio.
- Nedeginkite atliekų.
- Nekeiskite prietaiso ir nenaudokite neoriginalių dalių, nes tai panaikins garantiją.
- Židinyje nėra skirtas liestis su maistu.
- Gaisrui gesinti nenaudokite vandens. Rekomenduojama naudoti smėlį.
- Jei laužavietę naudojate kaip grilį, kaip kurą naudokite tik malkas, anglis arba anglies briketus.
- Prieš pirmą kartą naudojant kaip grilį, laužavietę reikia kaitinti bent 3 valandas, kad dažai sukietėtų.

- Pritvirtinkite groteles norimame aukštyje virš pakuros.
- Rekomenduojama, kad naudojant pakurą būtų lengvai pasiekiamoje vietoje tinkamos gaisro gesinimo priemonės.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Visa techninė priežiūra turėtų būti atliekama tik užgesinus ir atvėsus prietaisui.
- Reguliariai pašalinkite pelenus ir kitas šiukšles iš pakuros.
- Venkite naudoti valymo priemonės, kurių sudėtyje yra alkoholio, rūgšties ar kitų veikliųjų medžiagų, nes jos gali neigiamai paveikti paviršiaus išvaizdą.
- Šalia „Corten“ plieno gaminių ar įrenginių neturėtų būti jokių kitų metalinių komponentų, jautrių korozijai, nebent jie pagaminti iš nerūdijančio plieno.
- Pelenus pašalinkite mentele.
- Pakuros vidinį ir išorinį paviršius nuvalykite drėgnu skudurėliu ir nusauskite, kad išvengtumėte korozijos.
- Jei ant pakuros paviršiaus atsiranda rūdžių, nuvalykite jas smulkiagrūdžiu švitrinio popieriumi ir padenkite aukštai temperatūrai atspariu laku.
- Pakurą laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Reguliariai naudokite laužavietę visą sezoną, kad išvengtumėte korozijos.

Čuguna dārza ugunsкура vieta 58 cm
Orīginālās instrukcijas tulkojums

LV

Čuguna dārza ugunsкура vieta 58 cm

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

BRĪDINĀJUMS!

Šo kamīnu nedrīkst lietot bērni.

Nekad neatstājiet bērnus vai mājdzīvniekus bez uzraudzības degoša vai nesen nodzēsta kamīna tuvumā.

Pastāv apdegumu risks (kamīna detaļas var būt ļoti karstas).

Lietošanas un uzstādīšanas rokasgrāmatas nozaudēšanas, bojāšanas vai iznīcināšanas gadījumā iegūstiet tās kopiju tirdzniecības vietā vai tieši no ražotāja, norādot ierīces identifikācijas informāciju.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ievērojot šīs vadlīnijas, tiks nodrošināta kamīna pareiza darbība un novērsti bojājumi un negadījumi, ko izraisa nepareiza lietošana:

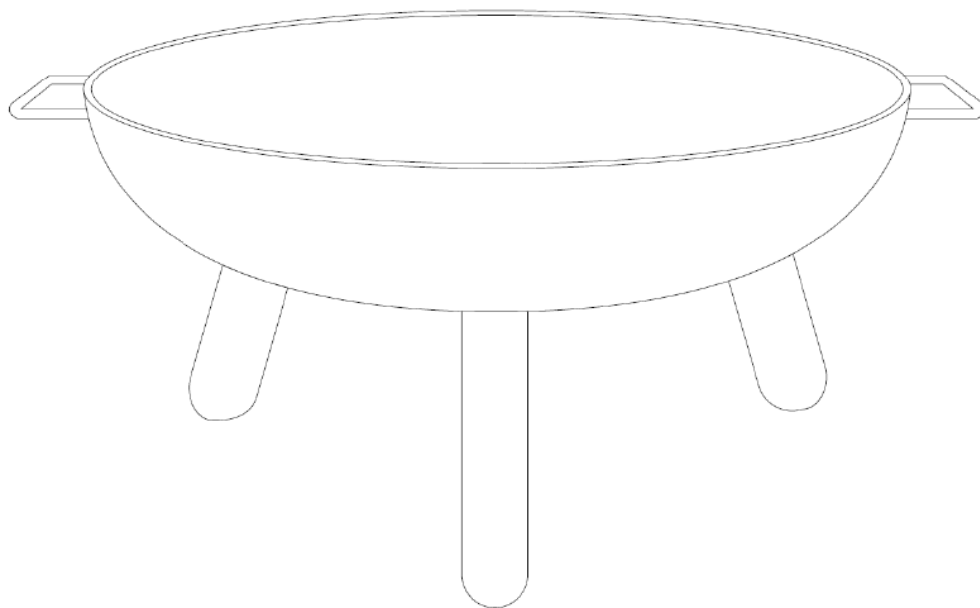
- Pirms ierīces uzstādīšanas vai apkopes rūpīgi izlasiet un izprotiet lietošanas un uzstādīšanas rokasgrāmatu.
- Uzstādot un lietojot ierīci, vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus.
- Izmantojiet kamīnu saskaņā ar instrukcijām.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Lietojot ierīci, nodrošiniet stabilu un līdzenu virsmu. Vienmēr novietojiet to uz līdzenas, horizontālas, nedegošas un stabilas virsmas vietā, kas ir pasargāta no vēja. Izvairieties no kamīna lietošanas spēcīgā vējā.
- Kamīns nav paredzēts nepārtrauktai darbībai.
- Pareizi uzstādiet un novietojiet kamīna detaļas, lai novērstu ūdens uzkrāšanos uz to virsmām, jo saskare ar mitrumu var sabojāt pārklājumu.
- Atļautais kurināmais kamīnā ir malka, ko iekurina ar dabīgu iekuru.
- Sargājiet ierīci no bērniem un mājdzīvniekiem.
- Nekad neatstājiet kamīnu bez uzraudzības.
- Izvairieties no tiešas saskares ar kamīnu, jo tas var kļūt ļoti karsts. Ja nepieciešams, izmantojiet atbilstošus aizsarglīdzekļus, piemēram, aizsargapģērbu un karstumizturīgus cimdus.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta.
- Neglabājiet viegli uzliesmojošus materiālus 1 metra attālumā no kamīna.
- Nededziniet atkritumus.
- Nepārveidojiet ierīci un neizmantojiet neoriģinālas detaļas, jo tas anulēs garantiju.
- Kamīns nav paredzēts saskarei ar pārtiku.
- Ugunsgrēka dzēšanai neizmantojiet ūdeni. Ieteicams izmantot smiltis.
- Ja ugunsgrēku izmantojat kā grilu, kā kurināmo izmantojiet tikai malku, kokogli vai kokogļu briķetes.
- Pirms pirmās lietošanas kā grila ugunsgrēku jāuzkarsē vismaz 3 stundas, lai krāsa sacietētu.

- Nostipriniet režģi vēlamajā augstumā virs kurtuves.
- Kurtuves lietošanas laikā ieteicams, lai atbilstošs ugunsdzēsības aprīkojums būtu viegli pieejams.

APKOPE

- Visa apkope jāveic tikai pēc tam, kad ierīce ir nodzēsta un atdzisusi.
- Regulāri noņemiet pelnus un citus gružus no kurtuves.
- Izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, skābi vai citas aktīvas sastāvdaļas, jo tie var negatīvi ietekmēt virsmas izskatu.
- Corten tērauda izstrādājumu vai instalāciju tuvumā nedrīkst atrasties citas metāla detaļas, kas ir pakļautas korozijai, ja vien tās nav izgatavotas no nerūsējošā tērauda.
- Noņemiet pelnus ar lāpstiņu.
- Notīriet gan kurtuves iekšējo, gan ārējo virsmu ar mitru drānu un pēc tam nosusiniet, lai novērstu koroziju.
- Ja uz kurtuves virsmas parādās rūsa, noņemiet to ar smalkgraudainu smilšpapīru un uzklājiet augstas temperatūras izturīgas lakas kārtu.
- Uzglabājiet kurtuvi tīrā un sausā vietā. Regulāri izmantojiet ugunsgrābekļa visas sezonas garumā, lai novērstu koroziju.

Gietijzeren tuinvuurschaal 58 cm
Vertaling van de originele instructies

NL

Gietijzeren tuinvuurschaal 58 cm

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

WAARSCHUWING!

Deze haard mag niet door kinderen worden gebruikt.

Laat kinderen of huisdieren nooit zonder toezicht achter in de buurt van een brandende of onlangs gedoofde haard.

Er bestaat een risico op brandwonden (onderdelen van de haard kunnen zeer heet zijn).

In geval van verlies, beschadiging of vernietiging van de gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding, kunt u een exemplaar opvragen bij het verkooppunt of rechtstreeks bij de fabrikant, met vermelding van de identificatiegegevens van het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het volgen van de volgende richtlijnen garandeert een goede werking van de haard en helpt schade en ongevallen veroorzaakt door onjuist gebruik te voorkomen:

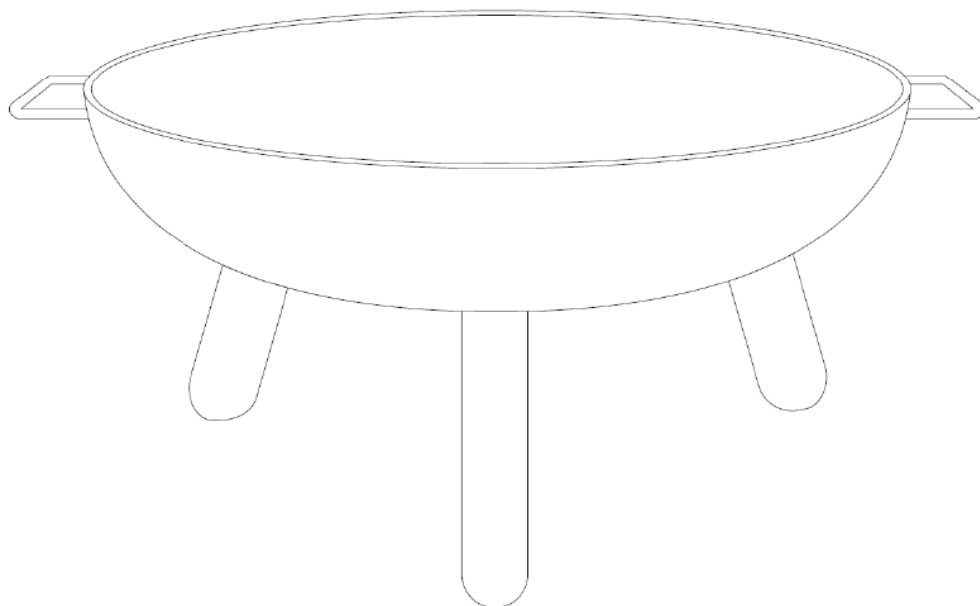
- Lees en begrijp de gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding zorgvuldig voordat u het apparaat installeert of onderhoudt.
- Volg altijd de lokale voorschriften bij het installeren en gebruiken van het apparaat.
- Gebruik de haard volgens de instructies.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Zorg voor een stabiele en vlakke ondergrond wanneer u het apparaat gebruikt. Plaats het altijd op een vlakke, vlakke, niet-brandbare en stabiele ondergrond, op een plek beschermt tegen de wind. Vermijd het gebruik van de haard bij harde wind.
- De haard is niet ontworpen voor continu gebruik.
- Installeer en positioneer de onderdelen van de haard correct om te voorkomen dat er water ophoopt, aangezien contact met vocht de coating kan beschadigen.
- De toegestane brandstof voor het stoken in de haard is hout dat aangestoken wordt met natuurlijk aanmaakhout.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat de haard nooit onbeheerd achter.
- Vermijd direct contact met de haard, aangezien deze zeer heet kan worden. Gebruik indien nodig geschikte beschermende kleding, zoals beschermende kleding en hittebestendige handschoenen.
- Gebruik het apparaat niet als het defect is of niet goed functioneert.
- Bewaar geen brandbare materialen binnen een straal van 1 meter van de haard.
- Verbrand geen afval.
- Wijzig het apparaat niet en gebruik geen niet-originele onderdelen, aangezien dit de garantie doet vervallen.
- De haard is niet bedoeld voor contact met voedsel.
- Gebruik geen water om een brand te blussen. Het gebruik van zand wordt aanbevolen.
- Gebruik de vuurkorf alleen als brandstof als grill, gebruik dan hout, houtskool of houtskoolbriketten.
- Voordat u de vuurkorf voor het eerst als grill gebruikt, moet u hem minimaal 3 uur verwarmen, zodat de verf kan uitharden.

- Bevestig het rooster op de gewenste hoogte boven de vuurkorf.
- Het is raadzaam om geschikte brandblusapparatuur direct toegankelijk te hebben wanneer u de vuurkorf gebruikt.

ONDERHOUD

- Voer alle onderhoudswerkzaamheden pas uit nadat het apparaat is geblust en afgekoeld.
- Verwijder regelmatig as en ander vuil uit de vuurkorf.
- Vermijd het gebruik van reinigingsmiddelen die alcohol, zuur of andere actieve ingrediënten bevatten, aangezien deze het uiterlijk van het oppervlak negatief kunnen beïnvloeden.
- Er mogen zich geen andere metalen onderdelen bevinden die gevoelig zijn voor corrosie in de buurt van producten of installaties van Cortenstaal, tenzij deze van roestvrij staal zijn.
- Verwijder as met een spatel.
- Reinig zowel de binnen- als de buitenkant van de vuurkorf met een vochtige doek en droog deze vervolgens af om corrosie te voorkomen.
- Als er roest op het oppervlak van de vuurkorf verschijnt, verwijder deze dan met fijn schuurpapier en breng een laag hittebestendige vernis aan.
- Bewaar de vuurkorf op een schone en droge plaats. Gebruik uw vuurkorf regelmatig gedurende het seizoen om corrosie te voorkomen.

Lareira de jardim em ferro fundido 58 cm
Tradução do manual original

PT

Lareira de jardim em ferro fundido 58 cm

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

AVISO!

Esta lareira não deve ser utilizada por crianças.

Nunca deixe crianças ou animais de estimação sem acompanhamento perto de uma lareira acesa ou recentemente apagada.

Existe risco de queimaduras (os componentes da lareira podem estar muito quentes).

Em caso de perda, dano ou destruição do Manual de Operação e Instalação, obtenha uma cópia no ponto de venda ou diretamente do Fabricante, fornecendo as informações de identificação do aparelho.

NORMAS DE SEGURANÇA

Seguir as seguintes orientações irá garantir o funcionamento adequado da lareira e ajudará a prevenir danos e acidentes causados por utilização inadequada:

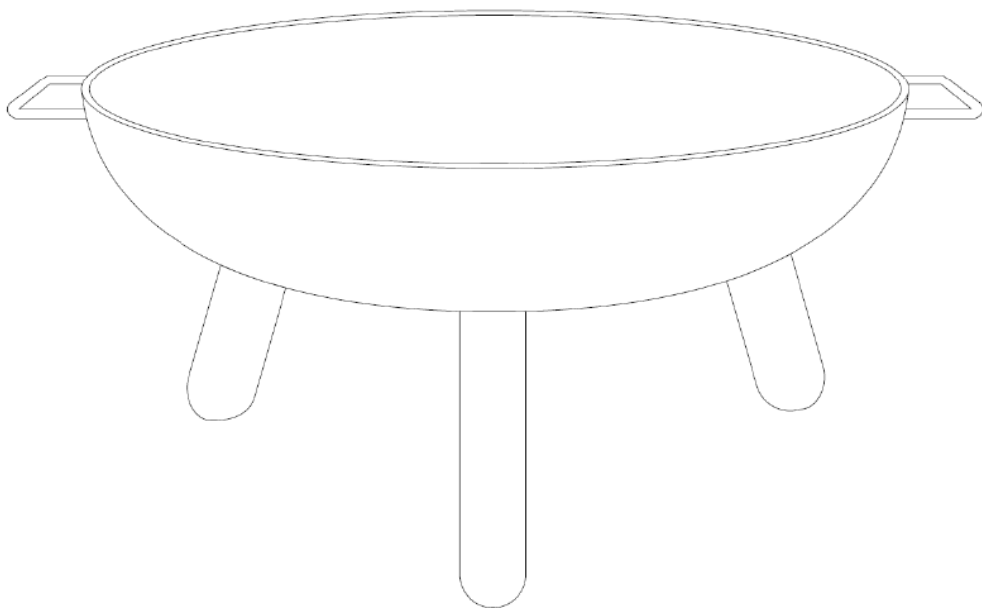
- Antes de instalar ou fazer a manutenção do aparelho, leia atentamente e compreenda o Manual de Operação e Instalação.
- Siga sempre as normas locais ao instalar e utilizar o aparelho.
- Utilize a lareira de acordo com as instruções.
- Este aparelho destina-se a utilização no exterior.
- Garanta uma superfície estável e nivelada ao utilizar o aparelho. Coloque-o sempre sobre uma superfície plana, nivelada, não inflamável e estável, num local protegido do vento. Evite utilizar a lareira com ventos fortes.
- A lareira não foi concebida para um funcionamento contínuo.
- Instale e posicione corretamente os componentes da lareira para evitar a acumulação de água nas suas superfícies, uma vez que o contacto com a humidade pode danificar o revestimento.
- O combustível permitido para a queima na lareira é a lenha acesa com paus naturais.
- Mantenha o aparelho afastado de crianças e animais de estimação.
- Nunca deixe a lareira sem vigilância.
- Evite o contacto direto com a lareira, pois pode ficar muito quente. Se necessário, utilize equipamento de proteção adequado, como vestuário de proteção e luvas resistentes ao calor.
- Não utilize o aparelho se este apresentar mau funcionamento ou estiver com defeito.
- Não armazene materiais inflamáveis a menos de 1 metro da lareira.
- Não queime resíduos.
- Não modifique o aparelho nem utilize peças não originais, pois isso anulará a garantia.
- A lareira não foi concebida para o contacto com alimentos.
- Não utilize água para apagar o fogo. Recomenda-se o uso de areia.
- Se utilizar a fogueira como churrasqueira, utilize apenas lenha, carvão vegetal ou briquetes de carvão vegetal como combustível.
- Antes da primeira utilização como grelha, a fogueira deve ser aquecida durante pelo menos 3 horas para endurecer a tinta.

- Fixe a grelha à altura desejada acima da fornalha.
- Recomenda-se ter equipamento de extinção de incêndios adequado e facilmente acessível durante a utilização da fornalha.

MANUTENÇÃO

- Toda a manutenção deve ser realizada apenas após o aparelho ter sido apagado e arrefecido.
- Remova regularmente as cinzas e outros resíduos da fornalha.
- Evite utilizar produtos de limpeza que contenham álcool, ácido ou outros ingredientes ativos, pois podem afetar negativamente o aspeto da superfície.
- Não devem existir outros componentes metálicos suscetíveis de corrosão perto dos produtos ou instalações de aço Corten, a menos que sejam de aço inoxidável.
- Remova as cinzas com uma espátula.
- Limpe as superfícies interior e exterior da fornalha com um pano húmido e, em seguida, seque para evitar a corrosão.
- Se aparecer ferrugem na superfície da fornalha, remova-a com uma lixa de grão fino e aplique uma camada de verniz resistente a altas temperaturas.
- Guarde a fornalha num local limpo e seco. Utilize a sua fogueira regularmente durante toda a estação para evitar a corrosão.

Vatră de grădină din fontă 58 cm
Traducerea instrucțiunii originale

RO

Vatră de grădină din fontă 58 cm

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

AVERTISMENT!

Acest șemineu nu trebuie utilizat de către copii.

Nu lăsați niciodată copiii sau animalele de companie nesupravegheate în apropierea unui șemineu aprins sau recent stins.

Există riscul de arsuri (componentele șemineului pot fi foarte fierbinți).

În caz de pierdere, deteriorare sau distrugere a Manualului de utilizare și instalare, obțineți o copie de la punctul de vânzare sau direct de la Producător, furnizând informațiile de identificare ale dispozitivului.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Respectarea următoarelor instrucțiuni va asigura funcționarea corectă a șemineului și va ajuta la prevenirea deteriorării și accidentelor cauzate de utilizarea necorespunzătoare:

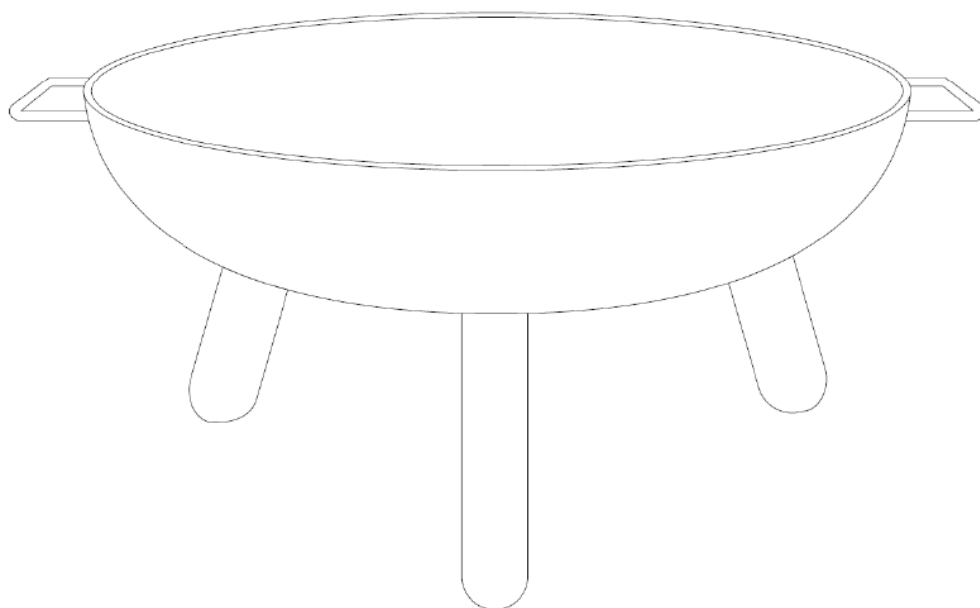
- Înainte de a instala sau întreține aparatul, citiți cu atenție și înțelegeți Manualul de utilizare și instalare.
- Respectați întotdeauna reglementările locale atunci când instalați și utilizați aparatul.
- Utilizați șemineul în conformitate cu instrucțiunile.
- Acest aparat este destinat utilizării în exterior.
- Asigurați o suprafață stabilă și plană atunci când utilizați aparatul. Așezați-l întotdeauna pe o suprafață plană, plană, neinflamabilă și stabilă, într-un loc ferit de vânt. Evitați utilizarea șemineului în vânturi puternice.
- Șemineul nu este proiectat pentru funcționare continuă.
- Instalați și poziționați corect componentele șemineului pentru a preveni acumularea de apă pe suprafețele acestora, deoarece contactul cu umezeala poate deteriora stratul de acoperire.
- Combustibilul permis pentru arderea în șemineu este lemnul aprins cu surcele naturale.
- Țineți aparatul departe de copii și animale de companie.
- Nu lăsați niciodată șemineul nesupravegheat.
- Evitați contactul direct cu șemineul, deoarece acesta se poate încălzi foarte tare. Dacă este necesar, utilizați echipament de protecție adecvat, cum ar fi îmbrăcăminte de protecție și mănuși rezistente la căldură.
- Nu utilizați aparatul dacă funcționează defectuos sau dacă funcționează defectuos.
- Nu depozitați materiale inflamabile la mai puțin de 1 metru de șemineu.
- Nu ardeți deșeuri.
- Nu modificați aparatul și nu utilizați piese neoriginale, deoarece acest lucru va anula garanția.
- Șemineul nu este destinat contactului cu alimentele.
- Nu utilizați apă pentru a stinge un incendiu. Se recomandă utilizarea nisipului.
- Dacă utilizați groapa de foc ca grătar, utilizați doar lemn, cărbune sau brichete de cărbune ca și combustibil.
- Înainte de prima utilizare ca grătar, groapa de foc trebuie încălzită timp de cel puțin 3 ore pentru a întări vopseaua.

- Fixați grătarul la înălțimea dorită deasupra camerei de ardere.
- Se recomandă să aveți echipamentul adecvat de stingere a incendiilor la îndemână atunci când utilizați camera de ardere.

ÎNTREȚINERE

- Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate numai după ce aparatul a fost stins și răcit.
- Îndepărtați regulat cenușa și alte resturi din camera de ardere.
- Evitați utilizarea produselor de curățare care conțin alcool, acid sau alte ingrediente active, deoarece acestea pot avea un impact negativ asupra aspectului suprafeței.
- Nu trebuie să existe alte componente metalice susceptibile la coroziune în apropierea produselor sau instalațiilor din oțel Corten, cu excepția cazului în care acestea sunt fabricate din oțel inoxidabil.
- Îndepărtați cenușa cu o spatulă.
- Curățați atât suprafețele interioare, cât și cele exterioare ale camerei de ardere cu o cârpă umedă și apoi uscați pentru a preveni coroziunea.
- Dacă apare rugină pe suprafața camerei de ardere, îndepărtați-o cu șmirghel fin și aplicați un strat de lac rezistent la temperaturi ridicate.
- Depozitați camera de ardere într-un loc curat și uscat. Folosiți focarul în mod regulat pe tot parcursul sezonului pentru a preveni coroziunea.

Чугунное садовое кострище 58 см
Перевод оригинальной инструкции

RU

Чугунное садовое кострище 58 см

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВНИМАНИЕ!

Детям запрещено пользоваться камином.

Никогда не оставляйте детей и домашних животных без присмотра рядом с горящим или недавно погасшим камином.

Существует риск ожогов (компоненты камина могут быть очень горячими).

В случае утери, повреждения или порчи руководства по эксплуатации и установке обратитесь в пункт продажи или непосредственно к производителю, предоставив идентификационные данные устройства.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдение следующих правил обеспечит правильную работу камина и поможет предотвратить повреждения и несчастные случаи, вызванные неправильным использованием:

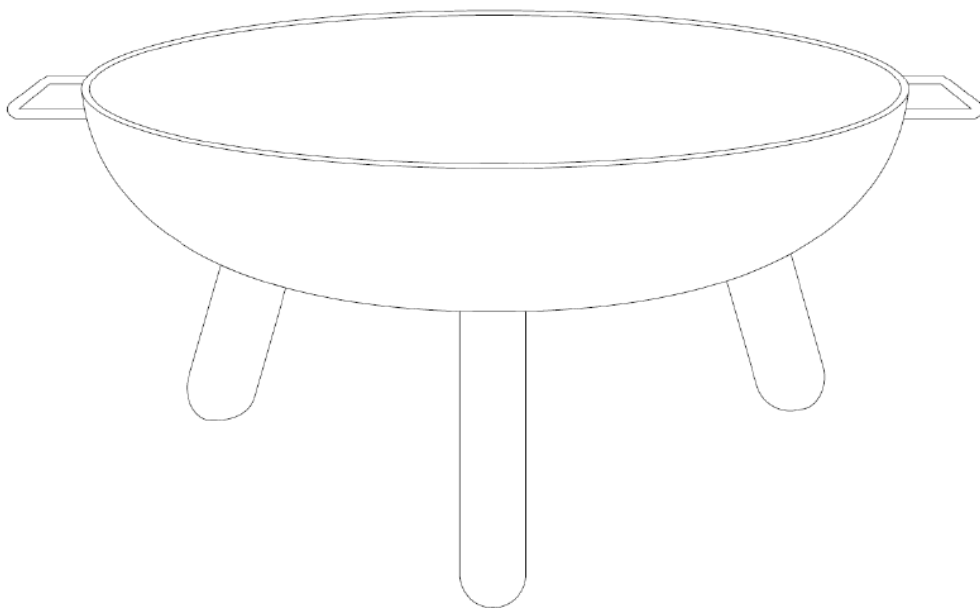
- Перед установкой или обслуживанием прибора внимательно прочтите и изучите руководство по эксплуатации и установке.
- Всегда соблюдайте местные правила при установке и эксплуатации прибора.
- Используйте камин в соответствии с инструкцией.
- Этот прибор предназначен для использования на открытом воздухе.
- Убедитесь, что поверхность для использования камина устойчива и ровная. Всегда устанавливайте его на ровной, невоспламеняющейся и устойчивой поверхности в месте, защищенном от ветра. Не используйте камин при сильном ветре. Камин не предназначен для непрерывной работы.
- Правильно устанавливайте и располагайте компоненты камина, чтобы предотвратить скопление воды на их поверхностях, так как контакт с влагой может повредить покрытие.
- Разрешённым топливом для камина являются дрова, разведённые с помощью натурального топлива.
- Держите камин в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Никогда не оставляйте камин без присмотра.
- Избегайте прямого контакта с камином, так как он может сильно нагреваться. При необходимости используйте соответствующие средства защиты, такие как защитная одежда и термостойкие перчатки.
- Не используйте камин, если он неисправен или неисправен.
- Не храните легковоспламеняющиеся материалы ближе 1 метра от камина.
- Не сжигайте отходы.
- Не модифицируйте прибор и не используйте неоригинальные детали, так как это аннулирует гарантию.
- Камин не предназначен для контакта с пищевыми продуктами.
- Не используйте воду для тушения огня. Рекомендуются использовать песок.
- При использовании очага в качестве гриля используйте в качестве топлива только дрова, древесный уголь или угольные брикеты.
- Перед первым использованием в качестве гриля очаг следует прогревать не менее 3 часов, чтобы краска затвердела.

- Закрепите решетку на желаемой высоте над топкой.
- Рекомендуется обеспечить доступ к соответствующим средствам пожаротушения при использовании топки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Все работы по обслуживанию следует выполнять только после того, как печь потушена и остыла.
- Регулярно удаляйте из топки золу и другой мусор.
- Не используйте чистящие средства, содержащие спирт, кислоту или другие активные ингредиенты, так как они могут испортить внешний вид поверхности.
- Вблизи изделий или оборудования из кортеновской стали не должно быть других металлических деталей, подверженных коррозии, за исключением случаев, когда они изготовлены из нержавеющей стали.
- Удалите золу шпателем.
- Очистите внутреннюю и внешнюю поверхности топки влажной тканью, а затем высушите их, чтобы предотвратить коррозию.
- Если на поверхности топки появилась ржавчина, удалите её мелкозернистой наждачной бумагой и нанесите слой термостойкого лака.
- Храните топку в чистом и сухом месте. Регулярно используйте кострище в течение всего сезона, чтобы предотвратить коррозию.

Liatinové záhradné ohnisko 58 cm
Preklad pôvodného návodu

SK

Liatinové záhradné ohnisko 58 cm

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

UPOZORNENIE!

Tento krb by nemali používať deti.

Nikdy nenechávajte deti ani domáce zvieratá bez dozoru v blízkosti horiaceho alebo nedávno zhasnutého krbu.

Hrozí nebezpečenstvo popálenín (komponenty krbu môžu byť veľmi horúce).

V prípade straty, poškodenia alebo zničenia návodu na obsluhu a inštaláciu si zaobstarajte kópiu z predajného miesta alebo priamo od výrobcu s identifikačnými údajmi zariadenia.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dodržiavanie nasledujúcich pokynov zabezpečí správnu prevádzku krbu a pomôže predchádzať škodám a nehodám spôsobeným nesprávnym používaním:

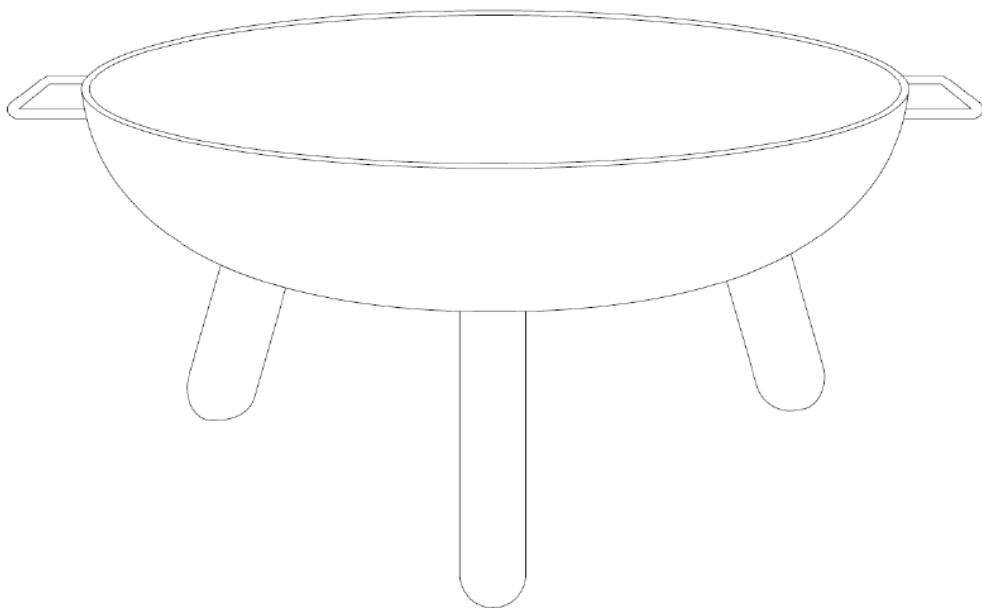
- Pred inštaláciou alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte a pochopte návod na obsluhu a inštaláciu.
- Pri inštalácii a používaní spotrebiča vždy dodržiavajte miestne predpisy.
- Krb používajte v súlade s pokynmi.
- Tento spotrebič je určený na vonkajšie použitie.
- Pri používaní spotrebiča zabezpečte stabilný a rovný povrch. Vždy ho umiestnite na rovný, nehorľavý a stabilný povrch na mieste chránenom pred vetrom. Nepoužívajte krb pri silnom vetre.
- Krb nie je určený na nepretržitú prevádzku.
- Správne nainštalujte a umiestnite komponenty krbu tak, aby sa zabránilo hromadeniu vody na ich povrchu, pretože kontakt s vlhkosťou môže poškodiť povrchovú úpravu.
- Povoleným palivom na spaľovanie v krbe je drevo zapálené prírodným podpaľovačom.
- Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Nikdy nenechávajte krb bez dozoru.
- Zabráňte priamemu kontaktu s krbom, pretože sa môže veľmi zahriať. V prípade potreby používajte vhodné ochranné prostriedky, ako je ochranný odev a tepelne odolné rukavice.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne alebo je nefunkčný.
- Neskladujte horľavé materiály do 1 metra od krbu.
- Nespaľujte odpad.
- Neupravujte spotrebič ani nepoužívajte neoriginálne diely, pretože by to viedlo k strate záruky.
- Krb nie je určený na kontakt s potravinami.
- Na hasenie ohňa nepoužívajte vodu. Odporúča sa použitie piesku.
- Ak používate ohnisko ako gril, používajte ako palivo iba drevo, drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia.
- Pred prvým použitím ako grilu by sa malo ohnisko zahrievať aspoň 3 hodiny, aby stuhla farba.

- Upevnite rošt v požadovanej výške nad ohniskom.
- Pri používaní ohniska sa odporúča mať ľahko dostupný vhodný hasiaci prístroj.

ÚDRŽBA

- Všetka údržba by sa mala vykonávať až po uhasení a vychladnutí spotrebiča.
- Pravidelne odstraňujte popol a iné nečistoty z ohniska.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, kyseliny alebo iné aktívne zložky, pretože môžu negatívne ovplyvniť vzhľad povrchu.
- V blízkosti výrobkov alebo inštalácií z kortenovej ocele by sa nemali nachádzať žiadne iné kovové komponenty náchylné na koróziu, pokiaľ nie sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele.
- Popol odstráňte špachtľou.
- Vnútorý aj vonkajší povrch ohniska očistite vlhkou handričkou a potom osušte, aby ste predišli korózii.
- Ak sa na povrchu ohniska objaví hrdza, odstráňte ju jemnozrnným brúsnym papierom a naneste vrstvu laku odolného voči vysokým teplotám.
- Ohnisko skladujte na čistom a suchom mieste. Ohnisko pravidelne používajte počas celej sezóny, aby ste predišli korózii.

Чавунне садове вогнище 58 см
Переклад оригінальної інструкції

UA

Чавунне садове вогнище 58 см

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

УВАГА!

Цей камін не повинен використовуватися дітьми.

Ніколи не залишайте дітей або домашніх тварин без нагляду поблизу палаючого або нещодавно згаслого каміна.

Існує ризик опіків (компоненти каміна можуть бути дуже гарячими).

У разі втрати, пошкодження або знищення Інструкції з експлуатації та встановлення, отримайте копію в місці продажу або безпосередньо у виробника, надавши ідентифікаційну інформацію пристрою.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Дотримання наступних інструкцій забезпечить належну роботу каміна та допоможе запобігти пошкодженням та нещасним випадкам, спричиненим неправильним використанням:

- Перш ніж встановлювати або обслуговувати прилад, уважно прочитайте та зрозумійте Інструкцію з експлуатації та встановлення.
- Завжди дотримуйтесь місцевих правил під час встановлення та використання приладу.
- Використовуйте камін відповідно до інструкцій.
- Цей прилад призначений для використання на відкритому повітрі.
- Під час використання приладу забезпечте стабільну та рівну поверхню. Завжди розміщуйте його на рівній, негорючій та стабільній поверхні в місці, захищеному від вітру. Уникайте використання каміна за сильного вітру.
- Камін не призначений для безперервної роботи.
- Правильно встановіть та розташуйте компоненти каміна, щоб запобігти накопиченню води на їхніх поверхнях, оскільки контакт з вологою може пошкодити покриття.
- Дозволеним паливом для горіння в каміні є дрова, розпалені за допомогою природних розпалювачів.
- Тримайте прилад подалі від дітей та домашніх тварин.
- Ніколи не залишайте камін без нагляду.
- Уникайте прямого контакту з каміном, оскільки він може сильно нагрітися. За необхідності використовуйте відповідні захисні засоби, такі як захисний одяг та термостійкі рукавички.
- Не використовуйте прилад, якщо він несправний або несправний.
- Не зберігайте легкозаймисті матеріали на відстані ближче 1 метра від каміна.
- Не спалюйте відходи.
- Не модифікуйте прилад та не використовуйте неоригінальні деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії.
- Камін не призначений для контакту з харчовими продуктами.
- Не використовуйте воду для гасіння вогню. Рекомендується використовувати пісок.
- Якщо вогнище використовується як гриль, використовуйте як паливо лише дрова, деревне вугілля або брикети з деревного вугілля.
- Перед першим використанням як гриля вогнище слід прогрівати протягом щонайменше 3 годин, щоб затверділа фарба.

- Закріпіть решітку на потрібній висоті над топкою.
- Рекомендується мати під рукою відповідне вогнегасне обладнання під час використання топки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Усі роботи з технічного обслуговування слід проводити лише після того, як прилад погашено та охолоне.
- Регулярно видаляйте попіл та інше сміття з топки.
- Уникайте використання засобів для чищення, що містять спирт, кислоту або інші активні інгредієнти, оскільки вони можуть негативно вплинути на зовнішній вигляд поверхні.
- Поблизу виробів або установок з кортенської сталі не повинно бути інших металевих компонентів, схильних до корозії, якщо вони не виготовлені з нержавіючої сталі.
- Видаліть попіл шпателем.
- Очистіть внутрішню та зовнішню поверхні топки вологою ганчіркою, а потім висушіть, щоб запобігти корозії.
- Якщо на поверхні топки з'явилася іржа, видаліть її дрібнозернистим наждачним папером та нанесіть шар високотемпературного лаку.
- Зберігайте топку в чистому та сухому місці. Регулярно використовуйте вогнище протягом сезону, щоб запобігти корозії.



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>